SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2021/2271

2021 m. spalio 11 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi septintojoje Orhuso konvencijos šalių susitikimo sesijoje dėl atitikties bylų ACCC/C/2008/32, ACCC/C/2015/128, ACCC/C/2013/96, ACCC/C/2014/121 ir ACCC/C/2010/54

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JT EEK) konvencija dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (toliau – Orhuso konvencija) ([1]) buvo patvirtinta Europos bendrijos vardu 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB ([2]);

(2) Orhuso konvencijoje nustatytus jos institucijoms ir įstaigoms taikytinus įpareigojimus Sąjunga įgyvendino visų pirma Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1367/2006 ([3]);

(3) pagal Orhuso konvencijos 15 straipsnį įsteigtas Atitikties Orhuso konvencijai komitetas (toliau – Atitikties komitetas). Atitikties komitetas yra kompetentingas peržiūrėti, kaip Orhuso konvencijos šalys laikosi savo įsipareigojimų pagal tą Konvenciją.

(4) 2021 m. spalio 18–20 d. vyksiančioje Orhuso konvencijos šalių susitikimo (toliau – Šalių susitikimas) septintojoje sesijoje numatoma priimti Sprendimą VII/8f dėl Sąjungos įsipareigojimų pagal Orhuso konvenciją laikymosi (toliau – Sprendimas VII/8f), įskaitant visų pirma Atitikties komiteto išvadas ir rekomendacijas bylose ACCC/C/2008/32 ir ACCC/C/2015/128. Sprendimas VII/8f taip pat apima Atitikties komiteto išvadas, pateiktas bylose ACCC/C/2013/96 bei ACCC/C/2014/121 ir prašymo ACCC/M/2017/3 įgyvendinimo ataskaitoje, susijusioje su Sprendimu V/9g (byla ACCC/C/2010/54);

(5) bylų ACCC/C/2008/32, ACCC/C/2015/128, ACCC/C/2013/96 ir ACCC/C/2014/121 išvados bus pateiktos patvirtinti Šalių susitikime, kaip Sprendimas VII/8f, dėl kurio išvadoms būtų suteiktas oficialus Orhuso konvencijos išaiškinimo statusas ir jų būtų privaloma laikytis Orhuso konvencijos šalims ir Orhuso konvencijos organams;

(6) 2017 m. kovo 17 d. Atitikties komitetas Sąjungai pateikė savo išvadas byloje ACCC/C/2008/32 dėl teisės kreiptis į teismą Sąjungos lygmeniu. Atitikties komitetas savo išvadų 123 punkte konstatavo, kad „aptariama šalis nesilaiko Konvencijos 9 straipsnio 3 ir 4 dalių dėl visuomenės narių teisės kreiptis į teismą, nes nei Orhuso reglamentu, nei ES Teisingumo Teismo praktika nėra nei įgyvendinami tose dalyse numatyti įpareigojimai, nei užtikrinamas jų laikymasis“;

([1]) OL L 124, 2005 5 17, p. 4.

([2]) 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimas 2005/370/EB dėl Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais sudarymo Europos bendrijos vardu, OL L 124, 2005 5 17, p. 1.

([3]) 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

(7) deklaracija, kurią Sąjunga paskelbė pasirašydama Orhuso konvenciją ir kurią dar kartą išdėstė ją patvirtindama, Orhuso konvencijos organai informuojami, kad „atsižvelgdamos į institucinę ir teisinę Bendrijos sistemą […] Bendrijos institucijos taikys Konvenciją pagal galiojančias ir būsimas taisykles, reglamentuojančias teisę susipažinti su dokumentais ir kitomis atitinkamomis Bendrijos teisės nuostatomis Konvencijos reglamentuojamoje srityje“;

(8) administracinės peržiūros procedūra pagal Reglamentą (EB) Nr. 1367/2006 papildo bendrą Sąjungos administracinės ir teisminės peržiūros sistemą, kurią taikant sudaromos sąlygos visuomenės nariams kreiptis dėl administracinių aktų peržiūros ginčijant juos tiesiogiai Sąjungos lygmeniu, t. y. pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 263 straipsnio ketvirtą pastraipą, ir remiantis SESV 267 straipsniu pasitelkiant prašymus dėl prejudicinio sprendimo, kuriuos teikia nacionaliniai teismai, kurie pagal Sutartis yra neatsiejama Sąjungos sistemos dalis. Nacionalinių teismų įgaliojimai pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui prašymą priimti prejudicinį sprendimą pagal SESV 267 straipsnį yra labai svarbūs toje sistemoje. Pagal SESV 267 straipsnį valstybių narių nacionaliniai teismai, kaip Sąjungos teisės bendrosios kompetencijos teismai, yra neatskiriama Sąjungos teisminės apsaugos sistemos dalis ([4]);

(9) atsižvelgdama į Atitikties komiteto iškeltus susirūpinimą keliančius klausimus byloje ACCC/C/2008/32, 2020 m. spalio 14 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 (toliau – iš dalies keičiantis reglamentas). 2021 m. liepos 12 d. teisėkūros institucijos pasiekė politinį susitarimą dėl Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dalinio pakeitimo. Iš dalies pakeistu Reglamentu (EB) Nr. 1367/2006 bus užtikrinta, kad Sąjungos teisė atitiktų Orhuso konvencijos dėl teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatas tokiu būdu, kuris būtų suderinamas su pagrindiniais Sąjungos teisės principais ir jos teisminės kontrolės sistema;

(10) Komisija informavo Atitikties komitetą apie teisėkūros institucijų politinio susitarimo dėl Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dalinio pakeitimo detales ir pateikė Atitikties komitetui to dalinio pakeitimo suvestinę teksto redakciją. Be to, Komisija informavo Atitikties komitetą apie tolesnius teisėkūros procedūros etapus ir apie tai, kad Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dalinio pakeitimo įsigaliojimo reiktų tikėtis vėliausiai 2021 m. lapkričio mėn. pradžioje. Todėl Sprendime VII/8f turėtų būti palankiai įvertintos šios priemonės, nustatytos iš dalies pakeitus Reglamentą (EB) Nr. 1367/2006, ir turėtų būti pažymėta, kad įsigaliojus Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 daliniam pakeitimui juo bus visapusiškai atsižvelgta į Atitikties komiteto išvadas byloje ACCC/C/2008/32;

(11) 2021 m. kovo 17 d. Atitikties komitetas Sąjungai pateikė savo išvadas byloje ACCC/C/2015/128. Atitikties komiteto nuomone Sąjunga pažeidė Orhuso Konvenciją dėl to, kad piliečiams nebuvo suteiktos galimybės pasinaudoti administracinėmis ar teisminėmis procedūromis siekiant užginčyti sprendimus dėl Komisijos priimtų valstybės pagalbos priemonių;

(12) pripažindama susirūpinimą keliančius klausimus ir Atitikties komiteto išvadas byloje ACCC/C/2015/128, Komisija, kaip dalį kompromiso, kuriuo remiantis buvo pasiektas politinis susitarimas dėl Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dalinio pakeitimo, paskelbė pareiškimą, kuriame ji įsipareigojo „išanalizuoti išvadų poveikį ir įvertinti turimas galimybes. Komisija šį vertinimą užbaigs ir paskelbs iki 2022 m. pabaigos. Komisija iki 2023 m. pabaigos, jei tinkama, pateiks priemones šiam klausimui spręsti, atsižvelgdama į ES ir jos valstybių narių įsipareigojimus pagal Orhuso konvenciją ir į Sąjungos teisės taisykles dėl valstybės pagalbos.“;

(13) Sąjunga turėtų pareikšti, kad Komisija įsipareigojo išnagrinėti Atitikties komiteto išvadų poveikį, įvertinti turimas galimybes, tą vertinimą užbaigti ir paskelbti, taip pat, jei tinkama, pasiūlyti priemonių Atitikties komiteto iškeltam klausimui spręsti laikantis pareiškime nurodytų terminų ir atsižvelgiant į Sąjungos teisės nuostatas dėl valstybės pagalbos. Todėl Sąjunga turėtų pripažinti Atitikties komiteto išvadas byloje ACCC/C/2015/128 ir pasiūlyti Šalių susitikime, kad būtų atidėtas pozicijos dėl tų išvadų patvirtinimas iki kitos Šalių susitikimo sesijos, o ne iškart patvirtinti tas išvadas. Tuo atveju, jei kitos Orhuso konvencijos šalys nepritartų Sąjungos pozicijai pripažinti Atitikties komiteto išvadas byloje ACCC/C/2015/128, Sąjunga turėtų pasiūlyti, kad dėl Sprendimo VII/8f dalies,

([4]) 2011 m. kovo 8 d. Teisingumo Teismo (plenarinė sesija) nuomonė 1/09, nuomonė pateikta pagal SESV 218 straipsnio 11 dalį, ECLI:EU:C2011:123, 80 punktas.

susijusios su byla ACCC/C/2015/128, būtų sprendžiama atskirai, ir Sąjunga turėtų nepritarti tos Sprendimo VII/8f dalies priėmimui, siekdama atidėti sprendimų dėl šių išvadų priėmimą. Tuo atveju, jei būtų neįmanoma atskirai spręsti dėl tos Sprendimo VII/8f dalies, Sąjunga, išnaudojusi visas tam skirtas priemones, kaip kraštutinės priemonės turėtų laikytis pozicijos atidėti viso Sprendimo VII/8f priėmimą iki kitos Šalių susitikimo sesijos;

(14) bylos ACCC/C/2013/96 Atitikties komiteto išvados susijusios su Sąjungos įsipareigojimų laikymusi Komisijai patvirtinant „bendro intereso projektų“ sąrašą;

(15) bylos ACCC/C/2014/121 Atitikties komiteto išvados susijusios su Sąjungos įsipareigojimų laikymusi persvarstant arba atnaujinant leidimus pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/75/ES ([5]);

(16) prašymo ACCC/M/2017/3 įgyvendinimo ataskaitoje pateiktos Atitikties komiteto išvados susijusios su tolesniais veiksmais, kurių imtasi po Sprendimo V/9g (byla ACCC/C/2010/54, patvirtinta Šalių susitikime 2014 m.);

(17) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi septintojoje Šalių susitikimo sesijoje, nes Sprendimas VII/8f bus privalomas Sąjungai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Orhuso konvencijos šalių susitikimo (toliau – Šalių susitikimas) septintojoje sesijoje, dėl Sprendimo VII/8f dėl Sąjungos įsipareigojimų (toliau – Sprendimas VII/8f) pagal Orhuso konvenciją laikymosi byloje ACCC/C/2008/32, yra pritarti Sprendimui VII/8f ir patvirtinti Atitikties komiteto išvadas bei rekomendacijas. Tačiau Sąjunga užtikrina, kad priimant tą sprendimą būtų atsižvelgta į šiuos aspektus:

— Sprendime VII/8f būtų palankiai vertinama tai, kad ES ėmėsi visų būtinų veiksmų siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi Atitikties komiteto išvadų;

— Sprendimu VII/8f būtų patvirtinta, kad įsigaliojus Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 daliniam pakeitimui Sąjunga visiškai atitiks Atitikties komiteto rekomendacijas dėl bylos ACCC/C/2008/32.

Sąjunga pareiškime dėl Sprendimo VII/8f dėl bylos ACCC/C/2008/32 akcentuoja Sąjungos nacionalinių teismų, kaip Sąjungos teisės bendrosios kompetencijos teismų, esminį vaidmenį ir prejudicinio sprendimo sistemą pagal SESV 267 straipsnį kaip tinkamą teisių gynimo priemonę.

2 straipsnis

1. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi septintojoje Šalių susitikimo sesijoje, dėl Sprendimo VII/8f dėl bylos ACCC/C/2015/128, yra nesutikti su Atitikties komiteto išvadomis, vietoje to pripažinti Atitikties komiteto iškeltus susirūpinimą keliančius klausimus bei išvadas ir pasiūlyti atidėti pozicijos dėl išvadų toje byloje priėmimą iki kitos Šalių susitikimo sesijos.

2. Siekdama pagrįsti tokį prašymą atidėti terminą ir įrodyti savo pasirengimą nedelsiant imtis tolesnių veiksmų atsižvelgiant į Atitikties konvencijos išvadas byloje ACCC/C/2015/128, Sąjunga pareiškia, kad vykstant teisėkūros procedūrai, susijusiai su Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 daliniu keitimu, Komisija padarė pareiškimą, kuriuo:

— ji pareiškė, kad šiuo metu analizuoja išvadų poveikį ir vertina turimas galimybes;

([5]) 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų (taršos integruotos prevencijos ir kontrolės), (OL L 334, 2010 12 17, p. 17).

— ji įsipareigojo tą vertinimą užbaigti ir paskelbti iki 2022 m. pabaigos;

— ji įsipareigojo iki 2023 m. pabaigos, jei tinkama, pateikti priemones šiam klausimui spręsti, atsižvelgdama į Sąjungos ir jos valstybių narių įsipareigojimus pagal Orhuso konvenciją ir į Sąjungos teisės taisykles dėl valstybės pagalbos.

Komisijos pareiškimas pateikiamas kitoms Orhuso konvencijos šalims ir Atitikties komitetui prieš septintąją Šalių susitikimo sesiją.

3. Jei kitos Orhuso konvencijos šalys nepritartų šio straipsnio 1 dalyje nurodytai pozicijai, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl bylos ACCC/C/2015/128, pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi septintojoje Šalių susitikimo sesijoje dėl Sprendimo VII/8f dėl bylos ACCC/C/2015/128, yra vietoj to atskirai spręsti dėl Sprendimo VII/8f dalies, susijusios su byla ACCC/C/2015/128, ir nepritarti Sprendimo VII/8f dalies priėmimui, kad sprendimas dėl tų Atitikties komiteto išvadų priėmimo būtų atidėtas iki kitos Šalių susitikimo sesijos.

4. Jei, nepaisant intensyvių konsultacijų su Orhuso konvencijos biuru ir kitomis Orhuso konvencijos šalimis, būtų neįmanoma atskirai spręsti dėl Sprendimo VII/8f dalies, susijusios su byla ACCC/C/2015/128, ir atidėti sprendimų dėl tos bylos priėmimą, tuo pačiu metu patvirtinant Sprendimo VII/8f dalis, susijusias su bylomis ACCC/C/2008/32, ACCC/C/2013/96, ACCC/C/2014/121 ir ACCC/C/2010/54, ir Sąjunga, koordinuodama veiksmus vietoje, padarytų išvadą, kad buvo išnaudotos visos tam skirtos priemonės, pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi septintojoje Šalių susitikimo sesijoje dėl Sprendimo VII/8f dėl bylos ACCC/C/2015/128 kaip kraštutinės priemonės, yra atidėti viso Sprendimo VII/8f priėmimą iki kitos Šalių susitikimo sesijos.

3 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi septintojoje Šalių susitikimo sesijoje, dėl Sprendimo VII/8f dėl bylų ACCC/C/2013/96 ir ACCC/C/2014/121 ir prašymu ACCC/M/2017/3 dėl Sprendimo V/9g (byla ACCC/C/2010/54), yra pritarti Sprendimo VII/8f pateiktoms Atitikties komiteto išvadoms ir rekomendacijoms.

4 straipsnis

Dėl neesminių 1, 2 ir 3 straipsniuose nurodytų pozicijų pakeitimų Sąjungos atstovai, konsultuodamiesi su valstybėmis narėmis, gali spręsti koordinuodami veiksmus vietoje ir atsižvelgdami į galimas derybas dėl Sprendimo VII/8f septintojoje Šalių susitikimo sesijoje, be papildomo Tarybos sprendimo.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2021 m. spalio 11 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. PODGORŠEK